Airvent AG
Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75
www.airvent.ch

ISO/TS 16494:2009
ISO 14001:2009
OHSAS 18001:2007

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

Purchase Contract

Contract No. 1900005822

Date: December 3, 2021

The Seller: Airvent AG, Switzerland

The Buyer: BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO.LTD.

This purchase contract is reached between the buyer and the seller.

The buyer agrees to buy and the seller agrees to sell the under mentioned goods on terms and conditions stipulated below:

(1) Name of Commodity & Specifications:

Name of Commodity & Specifications	Quantity	Price/100pcs (EUR)	Price/Qty(EUR)
1) 317149-06/01 (Printed button)	4000	25	1000
2) 317150-02/00 (Housing)	2000	38.75	775
3) 317149-13/00 (blind cover)	2000	38.75	775

(2) Total Amount: EUR2550

(3) Country of Origin: SWITZERLAND

(4) Packing & Shipping: Standard Faltschachtel 047

(5) Delivery time: 22 December, 2021

(6) Port of Loading: Rotkreuz,Switzerland

(7) Port of Destination: BEIJING CHINA

(8) Partial Shipment: No

(9) Transshipment: No

(10) Insurance: To be covered by the Buyer

(11) Terms of Payment: T/T 100% advanced payment

Make payment to: Airvent AG, Switzerland. bank information as below:

1) Zuger Kantonalbank Postach 1158 CH-6301 Zug Switzerland

2) Swift code: KBZGCH22

3) IBAN: CH58 0078 7000 0735 2001 0

4) Account No.: 00-735.200-10

(12) Transportation, the Buyer's Forwarding Agents: Air freight, See B/L

(13) Arbitration:All disputes in connection with this contract or the execution thereof shall be settled by way of amicable negotiation. In case no settlement can be reached, it shall be submitted for arbitration to the Foreign Trade Arbitration Commission of China Council for the Promotion of International Trade in Beijing in accordance with the Provisional Rules and Procedures of the said commission. The award by the said commission shall be deemed as final and binding upon both parties

(14) Product quality guarantee period is one year. Full compensation should be made if quality problems occur in quality guarantee period.

This contract signed by both parties to take effect. Expiry date: 1/1/2020—12/30/2022

The Seller: Airvent AG, Switzerland (Signature)

The Buyer: BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO.,LTD(Signature)

Airvent AG
Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75
www.airvent.ch

ISO/TS 16494:2009
ISO 14001:2009
OHSAS 18001:2007

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

订购合同

合同号：1900005822

日期：2021.12.3

卖方：Airvent AG, Switzerland

买方：北京光华荣昌汽车部件有限公司

此合同经买卖双方商定同意，买方同意购买，卖方同意出售如下所述货物，买卖条款按下列所述执行。

（1） 商品品名和规格：

商品品名和规格	数量	价格/100pcs(欧元)	总价格(欧元)
1) 317149-06/01 (开关)	4000	25	1000
2) 317150-02/00（罩壳）	2000	38.75	775
3) 317149-13/00（后盖）	2000	38.75	775

（2） 总金额：贰仟伍佰伍拾欧元整

（3） 生产国别：瑞士

（4） 包装和运输：Standard Faltschachtel 047

（5） 交货时间：2021 年 12 月 22 日

（6） 装运港：Rotkreuz，瑞士

（7） 目的港：北京，中国

（8） 分批装运：不允许

（9） 转船：不允许

（10） 保险：买方负责

（11） 支付条件：买方向卖方购货时必须前 T/T 100%付清货款

款项汇至 Airvent AG, Switzerland 公司，银行资料如下：

1) Zuger Kantonalbank Postach 1158 CH-6301 Zug Switzerland
2) Swift code: KBZGCH22
3) IBAN: CH58 0078 7000 0735 2001 0
4) Account No.: 00-735.200-10

（12） 运输方式，买方收货代理人：空运方式，见提单

（13） 仲裁：与此合同有关的，或者在执行此合同过程中所发生的所有争议，都要通过友好协商的办法来解决。如果解决不了，可以提交到设在北京的中国贸促会对外贸易仲裁委员会，由他们根据该委员会制定的“临时性条例和程序”中的规定进行仲裁解决。该委员会的裁决被认为是最终裁决，对双方都有约束力。

（16） 产品的质量保证期为一年。保证期内出现质量问题全数赔偿。

本合同双方签字后生效。有效期限：2020 年 1 月 1 日至 2022 年 12 月 30 日

卖方：Airvent AG, Switzerland

（签字）

买方：北京光华荣昌汽车部件有限公司

（签字）

Airvent AG
Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75
www.airvent.ch

ISO/TS 16494:2009
ISO 14001:2009
OHSAS 18001:2007

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

Proforma Invoice

Consignee:
BEIJING GOLDRARE AUTOMOBILE PARTS CO., LTD
Industrial Zone Liucun Town
Changping district Beijing, China
Tel. +86(0)10-89774863
From: Rotkreuz
Remarks: EXW Rotkreuz

Invoice No. 1990012071
Date: December 3, 2021
Contract No.:
To: Beijing

Delivery: From Rotkreuz To BEIJING

Item	Description	Quantity	Price/100pcs (EUR)	Price/Qty (EUR)
1	317149-06/01 (Printed button)	4000	25	1000
2	317150-02/00 (Housing)	2000	38.75	775
3	317149-13/00 (blind cover)	2000	38.75	775

TOTAL AMOUNT INCLUDING FREIGHT: 2550EUR
N.W.: KGS G.W.: 55 KGS
PAYMENT TERM: T/T 100% advanced payment
PORT OF LOADING: Rotkreuz, Switzerland
PORT OF DESTINATION: Beijing, China

Exporter: Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz
Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75

Airvent AG
Erlenring 2
CH-6343 Rotkreuz

Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75
www.airvent.ch

ISO/TS 16494:2009
ISO 14001:2009
OHSAS 18001:2007

Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz/ Switzerland

发票

收货人：
北京光华荣昌汽车部件有限公司
中国北京市昌平区流村镇工业园区
电话：+86（0）10-89774863
发自：Rotkreuz
附注：EXW Rotkreuz

发票号：1990012071
日　期：2021.12.3
合同号：
发　往：北京

货运：罗特克莱兹至北京

项目	货措	数量	价格/100pcs (欧元)	总价格 (欧元)
1	317149-06/01 (开关)	4000	25	1000
2	317150-02/00（罩壳）	2000	38.75	775
3	317149-13/00（后盖）	2000	38.75	775

总额：贰仟伍佰伍拾欧元整
净重：　　KGS 毛重：　55　KGS
付款方式：T/T 100%预付款
装货港：Rotkreus，瑞士
目的港：中国，北京

出口商：Airvent AG, Erlenring 2, CH-6343 Rotkreuz
Teleton +41(0)41 799 72 72
Telefax +41 (0)41 799 72 75